Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **43 (1984)**

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Inhalt

D. Copceag, *Sur la disparition de l'article défini dans une langue romane* 1
H. J. Wolf, *Sardisch «isérgere», altsardisch «ergere»* 8
E. Blasco, *L'estensione del pronome riflessivo «se» in sardo e nelle lingue romanze* . 12
C. Th. Gossen †, Renata Gossen, G. Rovere, *Brieftexte aus der Jahrhundertwende: «italiano popolare piemontese» und «stile aulico»* 36
E. Manzotti, *Costrutti esclusivi e restrittivi in italiano* 50
P. Wunderli, *Un nuovo autore dell'«Aquilon de Bavière»?* 81
Maria Bendinelli Predelli, *L'Erberie del ms. BN Fr 19152* 85
Susanna Bliggenstorfer, *Castellani Georgii Opera Poetica Gallice* 123
H. Meier, *Einige akustische Verben des Galloromanischen* 154
G. Hilty, *Los orígenes de la prosa literaria castellana y el «emendador» de Alfonso el Sabio* 168

Besprechungen 172
Kurzanzeigen 267
Nachrichten 329
Indices 345

Besprochene und angezeigte Werke

Cristina Barbolani (Hg.): Juan de Valdés, *Diálogo de la lengua* (Petra M. E. Braselmann) 251
Ch. Baylon – P. Fabre, *Les noms de lieux et de personnes* (O. Ducháček) 293
J. Bodel, *Le Jeu de Saint Nicolas*. Introduction, édition, traduction, notes, glossaire complet, tables par A. Henry (Marie-Claire Gérard-Zai) 313
A. Castellani, *La Prosa italiana delle origini*, I, *Testi toscani di carattere pratico*, vol. I: *Trascrizioni*, vol. II: *Facsimili* (A. Gier) 286
Chanter m'estuet. Songs of the Trouvères. Edited by S. N. Rosenberg. Music edited by H. Tischler (M.-R. Jung) 196
Chrétien de Troyes, *Guillaume d'Angleterre*. Concordances et index établis d'après l'édition M. Wilmotte par M. Dubois-Stasse, A. Fontaine-Lauve. Traitement automatique: C. Dubois, M. Graitson (G. Hilty) 311
Coudrette, *Le Roman de Mélusine ou Histoire de Lusignan*, édition avec introduction, notes et glossaire établie par Eleanor Roach (A. Gier) 320
N. Dittmar und Brigitte Schlieben-Lange (Hg.), *Die Soziolinguistik in romanischsprachigen Ländern / La sociolinguistique dans les pays de langue romane* (G. Berruto) 175
G. Doca, *Analyse psycholinguistique des erreurs faites lors de l'apprentissage d'une langue étrangère*. Applications au domaine franco-roumain (J. Wüest) 172
L'Enfant prodigue, Moralità del sec. XVI, Introduzione, testo critico, traduzione e note a cura di G. Macri (Marie-Claire Gérard-Zai) 324
G. Ernst, *Der Wortschatz der französischen Übersetzungen von Plutarchs «Vies parallèles» (1559–1649)*. Lexikologische Untersuchungen zur Herausbildung des français littéraire vom 16. zum 17. Jahrhundert (Z. Marzys) 203
P. Fabre, *L'affluence hydronymique de la rive droite du Rhône – Essai de microhydronymie* (J. Chaurand) 240

Festschrift für Johannes Hubschmid zum 65. Geburtstag. Beiträge zur allgemeinen, indogermanischen und romanischen Sprachwissenschaft. Hg. von O. WINKELMANN und MARIA BRAISCH (B. Löfstedt) 267
H.-M. GAUGER, W. ÖSTERREICHER, R. WINDISCH, *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft* (G. Lüdi) 280
ABBÉ G. GIRARD, *Les Vrais principes de la langue françoise*. Edition de Paris, 1747, précédée d'une introduction par P. SWIGGERS (Z. Marzys) 206
H. GOEBL, *Dialektometrie. Prinzipien und Methoden des Einsatzes der Numerischen Taxonomie im Bereich der Dialektgeographie* (P. Swiggers / L. Meli) 178
J. GRUBER, *Die Dialektik des Trobar: Untersuchungen zur Struktur und Entwicklung des occitanischen und französischen Minnesangs des 12. Jahrhunderts* (P. Zumthor) 307
D. HADJADJ, *Parlers en contact aux confins de l'Auvergne et du Forez*. Etude sociolinguistique (J. Wüest) 237
ELISABETH HAMMAR, *L'enseignement du français en Suède jusqu'en 1807*. Méthode et manuels (J. Wüest) 305
CHRISTINA HELDNER, *La portée de la négation*. Un examen de quelques facteurs sémantiques et textuels pertinents à sa détermination dans des énoncés authentiques (J. Wüest) 223
W. HEMPEL / D. BRIESEMEISTER (ed.), *Actas del Coloquio hispano-alemán Ramón Menéndez Pidal* (Petra M. E. Braselmann) 248
ZITA HESS, *Typologischer Vergleich der romanischen Sprachen auf phonologischer Basis* (G. Hilty). 282
E. KAISER, *Strukturen der Frage im Französischen. Synchronische und diachronische Untersuchungen zur direkten Frage im Französischen des 15. Jahrhunderts (1400–1500)* (Annegret Bollée) 300
TH. KOTSCHI (Hg.), *Beiträge zur Linguistik des Französischen* (G. Lüdi) 220
J. KRAMER, *Deutsch und Italienisch in Südtirol* (G. Berruto) 292
ADDOLORATA LANDI, *Il contributo dell'archivio puteolano dei Sulpicii alla conoscenza del 'latino volgare'* (B. Löfstedt) 285
TH. A. LATHROP, *The Evolution of Spanish. An Introductory Historical Grammar* (Ph. Maurer) 325
CHARMAINE LEE, *Les remaniements d'Auberée, étude et textes* (J. Rychner) 193
La lexicographie française du XVIe au XVIIIe siècle. Actes du Colloque International de Lexicographie dans la Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel (9–11 octobre 1979), publiés par M. HÖFLER (E. Radtke) 301
L. LINDVALL, *Jean Renart et Galeran de Bretagne. Etude sur un problème d'attribution de textes. Structures syntaxiques et structures stylistiques dans quelques romans d'aventures français* (J. Rychner) 316
R. L. H. LOPS (éd.), *La Bible de Macé de la Charité* VII: *Apocalypse* (P. Wunderli) . 318
H.-B. MENZEL, *Abkürzungen im heutigen Französisch* (G. Lüdi) 304
D. MESSNER, *Geschichte des spanischen Wortschatzes*. Eine chronologisch-etymologische Einführung (G. Colón) 326
D. MESSNER / H.-J. MÜLLER. *Ibero-Romanisch. Einführung in Sprache und Literatur* (R. Eberenz) 244
M. METZELTIN und H. JAKSCHE, *Textsemantik. Ein Modell zur Analyse von Texten* (Pia Todorović-Strähl). 273
A. MICHA (éd.), *Lancelot*, Roman en prose du XIIIe s., tome IX. Index des Noms propres (Leena Löfstedt) 314

SANDRA NESS IHLE, *Malory's Grail Quest. Invention and Adaptation in Medieval Prose Romance* (G. Dohna) 322
The Old French Epic: An Introduction. Texts, Commentaries, Notes by A. HINDLEY and B. J. LEVY (H. Klüppelholz) 308
Parallela. Akten des 2. österreichisch-italienischen Linguistentreffens/Atti del 2° convegno italo-austriaco SLI, a cura di M. DARDANO, W. U. DRESSLER, G. HELD (G. Berruto) 279
R. PENSOM, *Literary Technique in the Chanson de Roland* (J. Rychner) 190
PIERRE DE HAUTEVILLE, *La confession et testament de l'amant trespassé de deuil,* [publié] par ROSE M. BIDLER (J. Rychner) 323
Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden. Die Statuten der Gerichtsgemeinden. Erster Teil: *Der Gotteshausbund.* Bd. 1: *Oberengadin.* Bd. 2: *Unterengadin.* Bd. 3: *Münstertal,* bearbeitet und hg. von A. SCHORTA. Geschichtliche Einleitungen von Prof. P. LIVER (I. Camartin) 186
E. REINER, *Etudes de linguistique dualiste.* Essai sur la stylistique envisagée comme complément de la grammaire. Essai sur les 'pénidentèmes' (les 'faux amis' et les 'vrais amis') de deux vocabulaires (St. Ettinger) 274
E. REINER, *Die etymologischen Dubletten des Französischen. Eine Einführung in die historische Wortlehre* (Leena Löfstedt) 295
E. REINER, *Les doublets étymologiques. Considérations sur la structure et l'étude d'un secteur fondamental du vocabulaire français, avec des remarques sur les doublets d'autres langues* (Leena Löfstedt) 297
P. RÉZEAU, *Dictionnaire des régionalismes de l'Ouest, entre Loire et Gironde* (G. Tuaillon) 235
G. ROJO, *Aspectos básicos de sintaxis funcional* (E. Franchini) 255
G. ROVERE, *Il discorso omiletico. Materiali per uno studio pragmalinguistico di processi comunicativi in ambito istituzionale* (G. Berruto) 290
M. SALA – D. MUNTEANU – VALERIA NEAGU – TUDORA SANDRU-OLTEANU, *El español de América,* t. I: *Léxico,* 2 Teile (R. Eberenz) 259
H. SCHEEMANN, *Das idiomatische Sprachzeichen:* Untersuchung der Idiomatizitätsfaktoren anhand der Analyse portugiesischer Idioms und ihrer deutschen Entsprechungen (Petra M. E. Braselmann) 264
BEATE SCHMOLKE-HASSELMANN, *Der arthurische Versroman von Chrestien bis Froissart* (P. Zumthor). 312
P. SHANN, *Untersuchungen zur strukturellen Semantik. Dargestellt am Beispiel französischer Bewegungsverben mit Beschränkung auf das Medium Wasser* (G. Lüdi) . . 302
Les sources du droit du canton de Neuchâtel. Les sources directes, par D. FAVARGER†. Tome I, publié par M. DE TRIBOLET (Leena Löfstedt) 200
A. STEFENELLI, *Geschichte des französischen Kernwortschatzes* (Jutta Langenbacher-Liebgott) 299
J. STURM, *Morpho-syntaktische Untersuchungen zur «phrase négative» im gesprochenen Französisch. Die Negation mit und ohne NE* (B. Butz) 231
JITKA SVOBODOVÁ-CHMELOVÁ, *Problèmes de la traduction,* I. *Interférences lexicales: internationalismes, faux internationalismes et les problèmes liés à leur traduction* (St. Ettinger) 277
Testi lucani del Quattro e Cinquecento. I: *Testi,* a cura di ANNA MARIA PERRONE CAPANO COMPAGNA (K. Huber) 287
Tradition grammaticale et linguistique: l'«Essai de grammaire de la langue française» de J. Damourette et E. Pichon (L. Melis) 214

Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle (1789–1960) publié sous la direction de PAUL IMBS, t. VI *(constatation-désobliger)*, t. VII *(désobstruer-épicurisme)* (O. Jänicke) 210
T. TUMLER, *Der Tempusgebrauch in der modernen italienischen Prosa* (P. Wunderli) . 182
V. VÄÄNÄNEN, *Introduzione al Latino volgare* a cura di A. LIMENTANI. Traduzione di ANNAMILLA GRANDESSO SILVESTRI. Terza edizione italiana (Marie-Claire Gérard-Zai) 284
R. VALIN, *Perspectives psychomécaniques sur la syntaxe* (R. Amacker) 272
U. WANDRUSZKA, *Probleme der neufranzösischen Wortbildung* (G. Hilty) 218
U. WANDRUSZKA, *Studien zur italienischen Wortstellung* (G. Berruto) 289
G. WOTJAK, *Untersuchungen zur Struktur der Bedeutung. Ein Beitrag zu Gegenstand und Methode der modernen Bedeutungsforschung unter besonderer Berücksichtigung der semantischen Konstituentenanalyse*, 2., ergänzte Auflage (G. Hilty) 269

Mitarbeiter des 43. Bandes

(kursiv gedruckt sind die Seitenzahlen der Originalartikel)

R. Amacker 272
Maria Bendinelli Predelli *85*
G. Berruto . . . 175, 279, 289, 290, 292
E. Blasco *12*
Susanna Bliggenstorfer *123*
Annegret Bollée. 300
Petra M. E. Braselmann . . 248, 251, 264
B. Butz 231
I. Camartin 186
J. Chaurand 240
G. Colón 326
D. Copceag *1*
G. Dohna 322
O. Ducháček 293
R. Eberenz 244, 259
St. Ettinger 274, 277
E. Franchini 255
Marie-Claire Gérard-Zai . . 284, 313, 324
A. Gier 286, 320
C. Th. Gossen † *36*
Renata Gossen *36*
G. Hilty *168*, 218, 269, 282, 311
K. Huber 287
O. Jänicke 210
M.-R. Jung. 196
H. Klüppelholz 308
Jutta Langenbacher-Liebgott . . . 299
B. Löfstedt 267, 285
Leena Löfstedt 200, 295, 297, 314
G. Lüdi 220, 280, 302, 304
E. Manzotti *50*
Z. Marzys 203, 206
Ph. Maurer. 325
H. Meier *154*
L. Melis 178, 214
E. Radtke 301
G. Rovere *36*
J. Rychner 190, 193, 316, 323
P. Swiggers 178
Pia Todorović-Strähl 273
G. Tuaillon 235
H. J. Wolf *8*
J. Wüest 172, 223, 237, 305
P. Wunderli *81*, 182, 318
P. Zumthor 307, 312